

Internationales Festival junger Opernsänger
Künstlerischer Leiter: Prof. Siegfried Matthus



Kammeroper SCHLOSS RHEINSBERG

26.6.-14.8.

2010

20 JAHRE



WILLKOMMEN

20 Jahre Kammeroper Schloss Rheinsberg



Liebe Freunde der Kammeroper
Schloss Rheinsberg, verehrtes Publikum,

zu unserem 20-jährigen Jubiläum sind reichlich schöne und erfolgreiche Ereignisse zu benennen. Die sich immer noch steigende Nachfrage junger Opernsänger aus der ganzen Welt in Rheinsberg singen zu wollen, die erfolgreiche Bilanz der arrivierten „Rheinsberger Sängerkinder“ an allen Opernhäusern in Europa und Übersee, die weit über die Landesgrenzen hinausreichende Bekanntheit

unseres sommerlichen Festivals, der fest einkalkulierte Wirtschaftsfaktor für die Region und vieles mehr. Es gibt auch ein weiteres Jubiläum: 10 Jahre Schlosstheater Rheinsberg.

In den zwanzig Jahren haben wir mit der bei uns singenden Weltelite der jungen Opernsänger Aufführungen von einer Qualität gehabt, die jeden Vergleich mit mittleren, ja sogar großen Opernhäusern, standhalten würden.

Diese Erfolge sind der unermüdlichen und viele ungewöhnliche Aufgaben übernehmenden kleinen Mitarbeiterschar zu verdanken. Die finanziellen und organisatorischen Anforderungen stellen uns immer wieder vor neu zu lösende Probleme.

Wir sind sehr dankbar, dass durch das international Aufsehen erregende Wirken der Kammeroper die große Arena im Hafendorf gebaut wurde und uns für den Sommer zur Verfügung gestellt wird. Selbst wenn bei schlechtem Wetter das Open-Air-Erlebnis Heckentheater oder Schlosshof verloren geht, so können wir jedoch die jeweilige Aufführung in der gleichen künstlerischen Qualität in der Arena bieten.

Über die oben genannten Erfolge der Kammeroper hinaus ist in der Bilanz der 20 Jahre das Wichtigste, dass wir mit dem großen Angebot junger Sänger die immer wieder in Krisen geratene Gattung der Oper von der Seite der wichtigsten Protagonisten, dem Sängernachwuchs, her stützen und lebendig erhalten.

Ihr *Siegfried Matthus*

WELCOME

Dear friends of Kammeroper Schloss Rheinsberg, Estimated audience,

we are proud to celebrate with you our 20th anniversary with numerous wonderful and successful events. After having been a starting platform for a great number of successfully established artists in opera-companies all over Europe and abroad, we continue being a highly renowned address for upcoming young and talented singers.

We have strengthened our international position resuming in having been able to establish the festival as a highly renowned economic factor for the rising cultural sector for the Federal State of Brandenburg.

Thanks to my wonderful small but highly effective team we could optimise our financial and operative tasks. Thanks to the recently-built big Arena at the Hafendorf we are able to guarantee that all performances can take place and fulfil our respect towards the artistic work, the valuable instruments and the public.

Resuming the passed twenty years of successfully presenting the cosmos of operatic works, it remains the most important task for us to enrich the interest and skills of our young professional singers to the benefit of our audiences and towards the immortally world of opera.

Your, Siegfried Matthus

SPIELPLAN – FESTIVALSOMMER 2010

JUNI

26. Juni, 20 Uhr · Schlosshof
FRAU LUNA

1. / 2. / 3. Juli, 20 Uhr
Schlosshof
OPERNGALA

9. Juli, 19 Uhr / 10. Juli, 19 und 21 Uhr /
11. Juli, 18.30 Uhr · Spiegelsaal des Schlosses
PER LA GLORIA DI DIO

15. / 16. / 17. Juli, 20 Uhr
Schlosstheater oder Spiegelsaal oder
St. Laurentiuskirche / Schlosshof
RHEINSBERGER SÄNGERFEST

TEIL 1

Prinz Heinrich inszeniert eine Oper *oder*
Prinz Heinrich und die Musen *oder*
Prinz Heinrich und Katharina II.

TEIL 2

Jubiläum in nächtlichen Schlosshof
Höhepunkte aus zwei Jahrzehnten Opernfestival und Feuerwerk

18. Juli, 11 Uhr · Schlosstheater
MATINEE I

23. / 24. Juli, 21.30 Uhr · Grienericksee
DER SINGENDE SEE

25. Juli, 11 Uhr · Schlosstheater
MATINEE II

31. Juli, 19 Uhr · Schlosstheater
VON RHEINSBERG IN DIE WELT
Benefizkonzert Friedemann Röhlig

AUGUST

1. August, 10.15 Uhr · St. Laurentiuskirche
FESTIVALGOTTESDIENST

6. / 7. / 10. / 11. / 13. / 14. August, 20 Uhr
Heckentheater
DON GIOVANNI

Karten: Tourist-Information Rheinsberg: Tel: 033931-392 96
E-Mail: tourist-information@rheinsberg.de

Theaterkassen

WWW.KAMMEROPER-SCHLOSS-RHEINSBERG.DE



Konzertanter Opernabend im Schlosshof

26. Juni, 20 Uhr · Schlosshof

FRAU LUNA

Operette von Paul Lincke (Konzertante Aufführung)

Musikalische Leitung: Georg Menskes

Konzertchor Braunschweig · Staatsorchester Braunschweig

Schlösser, die im Monde liegen

Lassen Sie sich vom Geist Berlins um 1900 verzaubern! Paul Linckes Operette *Frau Luna* vereint den spritzig-koketten Ton des Berliner Gassenhauers mit einprägsamen und ewig aktuell bleibenden Melodien, die Paul Lincke zum Beinamen „Begründer der Berliner Operette“ verhelfen. Die Protagonisten verkörpern allesamt Typen der damaligen Zeit. Der Mechaniker Steppke ist ein fanatischer Anhänger der Fliegerei und von allem Außerirdischen.

Gemeinsam mit seinen Freunden bastelt er an einem Ballon, der sich eines Tages tatsächlich in die Luft erhebt und Kurs in Richtung Mond nimmt. Dort angekommen werden die Erdenbewohner statt des erwarteten „Mann im Mond“ vielmehr von Frau Luna, der Herrscherin über die Gestirne mit ihrem illustren Hofstaat empfangen. Es entspinnt sich ein Liebeswirrwarr, wie er schöner auf Erden nicht sein könnte. Nicht zuletzt Evergreens, wie „Berliner Luft“ oder „Schlösser, die im Monde liegen“ garantieren für einen vergnüglichen Abend bei dem der Mond vielleicht sogar zuschaut.

Moon laid castles

Let yourself decent into the spirit of Berlin in the year 1900! In Paul Linckes operetta *Frau Luna* you will enter a world of the sparkling-entertaining genre of the Berliner „Gassenhauer“. The milieu of the settig has been placed in the – by then – still fantastic world of aeronautics.

Steppke, a mechanic, being fascinated by the outer-space is constructing a balloon together with his friends, which finally arises with them into the air and towards the moon. After their landing they are not welcomed by the „man in the moon“ but by Frau Luna, the empress over the stars and by her entourage. And a heavenly confusion is getting under way: Evergreens like „Berliner Luft“ and „Schlösser, die im Monde liegen“ will guarantee a joyful evening observed by the moon.

1. / 2. / 3. Juli, 20 Uhr · Schlosshof

OPERNGALA

Solisten der Kammeroper · Musikalische Leitung: Kevin McCutcheon
Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt

Solisten der Opernaufführungen dieses Festivals begeistern das Publikum mit beliebten Arien und Duetten der Opernliteratur. Die jungen Stimmen und der Orchesterklang vereinen sich mit dem zauberhaften Ambiente des Schlosshofs. Der Blick auf den Sonnenuntergang über dem Grienericksee macht den Kunstgenuss vollkommen.

The soloists of our opera productions treat audiences to favorite arias and duets from the opera repertoire. The young voices and orchestra melt together with the magical ambiance of the Castle Court. The sunset over the Grienerick Lake makes the artistic experience complete.



Ekaterina Kudryavtseva in der Operngala 2008

Anzeige Preußenquelle

9. Juli, 19 Uhr / 10. Juli, 19 und 21 Uhr /
11. Juli, 18.30 Uhr · Spiegelsaal im Schloss

PER LA GLORIA DI DIO

Kompositionen für die venezianischen Ospedali
von Vivaldi, Galuppi, Hasse u.a.

Musikalische Leitung: Claudia Eder · Neumeyer Consort
In Zusammenarbeit mit der Hochschule für Musik Mainz

Mythos Venedig

„Per la Gloria di Dio“ dieser Titel steht für die einzigartige Musikkultur, die Venedigs Waisenhäusern, die sogenannten Ospedali, durch Komponisten wie Antonio Vivaldi, Baldassare Galuppi, und Johann Adolf Hasse europaweit zu Ruhm verhalfen. Diese Einrichtungen, in denen ausschließlich Mädchen und Frauen ausgebildet wurden, trugen zu einem nicht geringen Teil zur Glorifizierung Venedigs bei. Goethe, der die Aufführung eines Oratoriums im Ospedale della Pietà erlebte, berichtet in seinem Tagebuch von den herrlichen Stimmen, den „Mädchen des süßen Gesangs“.



Mendicanti: Mädchen sind hinter einem goldenen Gitter verborgen

Mythos Venice

The title „Per la Gloria di Dio“ was chosen to describe the legend of the distinctiveness of music making in the orphanages in Venice, the so called „Ospedali“. Composers like Antonio Vivaldi, Baldassare Galuppi and Johann Adolf Hasse worked for these institutions, in which only women of all age were entitled to be taught. Their fame to a great extent solemnized the glory of Venice. Goethe, after having listened to a performance at the Ospedale de la Pietà reports being overflowed by the „ingenious of the sweet singing“.



20 Jahre
Kammeroper
Schloss Rheinsberg

15. /16. / 17. Juli, 20 Uhr · Schlosstheater oder Spiegelsaal oder St. Laurentiuskirche / Schlosshof RHEINBERGER SÄNGERFEST

TEIL 1

Wählen Sie bitte beim Kartenkauf zwischen folgenden drei Veranstaltungen:

PRINZ HEINRICH INSZENIERT EINE OPER

(Schlosstheater)

Text von Anton Perrey

Ausschnitte aus *Iphigenie auf Tauris* – von Christoph Willibald Gluck

Musikalische Leitung und Klavier: Markus Zugehör

Inszenierung und Titelrolle: Frank Matthus

Bühne: Johanna Maria Burkhart · Kostüme: Ute Noack



Schlosstheater

Der Theaterprinzipal

Prinz Heinrich, der jüngere Bruder des Preußenkönigs Friedrich II., lebte fast ein halbes Jahrhundert bis zum seinem Tod 1802 in Rheinsberg. Es war sein Zuflucht- und Musenort. Als Prinzipal seines Schlosstheaters pflegte er eine auch in Berlin und Paris sehr beachtete Musikkultur. Am 9. Mai 1783 brachte er *Iphigenie auf Tauris* als deutsche Erstaufführung heraus.

In dem Stück *Prinz Heinrich inszeniert eine Oper* gibt es hierfür einen Anlass:

Bruder Friedrich hat seinen Besuch angekündigt. Man weiß, das Verhältnis der beiden war immer gespannt. Die Konflikte belasten Heinrichs Arbeit an der Inszenierung. Dann gibt es auch noch Ärger mit dem Personal. Was aus dem Besuch wird? „Die Hoffnung ist nach der Liebe die schönste aller Illusionen...“

The Principal of the Theatre

Being principal of his Castle Theater Prinz Heinrich was recognized in Berlin and Paris for his high level of musical performances. 1783 marked the first performance of *Iphigenia auf Tauris* by Gluck in Germany. The play Prinz Heinrich inszeniert eine Oper refers to this event. And there is a reason for the performance: Friedrich, the brother, has announced his visit. Everyone is aware of the problematic relationship of the brothers. This conflict overshadows the rehearsal at the theatre and leads to quarrels amongst the artists...



Prinz Heinrich

oder ➤

PRINZ HEINRICH UND KATHARINA II.

(St. Laurentiuskirche)

Deutsche Erstaufführung der Oper *Fewej* von Wassili Paschkewitsch (konzertant) · Libretto: Katharina II.
Musikalische Leitung: Claudia Eder · Klavier: Richard Ilja Tauber
In russischer Sprache · Erzählertext in deutscher Sprache



St. Laurentiuskirche

Russisches Märchen

In der Wintersaison 1742/43 trafen sich die vierzehnjährige Sophie von Anhalt-Zerbst, die spätere Katharina II. und der sechzehnjährige Prinz Heinrich von Preußen anlässlich der Einweihung des Opernhauses in Berlin. Ihr harmloser Flirt mündete in eine tiefe Sympathie, die ein Leben lang anhielt und nicht zuletzt in ihrer beiderseitigen Liebe zur Musik begründet war. Beide, Heinrich und Katharina, nutzten ihre gesellschaftliche Stellung zur Förderung musikalischer Neuerungen. Heinrich ließ Werke innovativer Komponisten wie C. W. Gluck an seinem Musenhofe spielen, Katharina

ihrerseits lud russische Opernkomponisten an den Petersburger Zarenhof. Im Falle der Märchenoper *Fewej* vertonte Wassili A. Paschkewitsch (1742-1792) ein ganz spezielles Libretto. Katharina II. schrieb es für ihre Enkel, basierend auf alten russischen Sagen um den gleichnamigen Zarensohn: Auf der Suche nach der Frau seines Herzens verspürt der Prinz den Drang, in die Ferne zu ziehen. Letztendlich kommt alles anders als geplant. Gespeist aus dem Schatz der russischen Volksmusik, gilt dieses Werk als eine der ersten russischen Opern. Die Kammeroper Schloss Rheinsberg präsentiert Wassili Paschkewitschs Märchenoper als deutsche Erstaufführung mit internationalen jungen Sängerinnen und Sängern in einer konzertanten Einrichtung. Claudia Eder führt als Erzählerin durch die Handlung.

A Russian fairy tale

During the winter of 1742/43 the then 16-year-old Prinz Heinrich von Preußen met the 14-year-old Sophie von Anhalt-Zerbst, who later reigned as Katharina II, at the inauguration on the Opera house in Berlin. The meeting was the beginning of a lifelong friendship based on their shared admiration for music. Musicians like C.W. Gluck played at Rheinsberg's Castle Theater whereas Katharina promoted the Russian avant-garde. She had asked Wassili A. Paschkewitsch to be the composer for her libretto of a fairy-tale named *Fewej*, written for her grandsons: in old times the tzarewitsch *Fewej* feels he has to leave his home in order to find the woman he loves. For various reasons he hesitates and the story moves into unforeseen directions... Kammeroper Schloss Rheinsberg is presenting to you the first performance of this opera in Germany in a concert performance.



Katharina II.

oder >

PRINZ HEINRICH UND DIE MUSEN

(Spiegelsaal des Schlosses)

Arien und Arietten
Von Chr. W. Gluck, W. A. Mozart, V. Righini, A. Sacchini
Musikalische Leitung: Claudia Eder
Cembalo: Olav Kröger

Französische Töne

„L'Italie pour la musique, la France pour la literature“ – den Wahlspruch seines Bruders Friedrich hätte Prinz Heinrich nicht unterschrieben, denn an Heinrichs Hofoper herrschten französische Töne vor. Er übersetzte *La clemenza di Tito* ins Französische und schrieb eine *Comédie Lyrique*. Beide wurden von Heinrichs Kapellmeister Johann Peter Salomon vertont. Später in Paris gab sich Heinrich ganz den Genüssen der Oper hin – sehr zum Neid seines Bruders im fernen Potsdam. Im Herbst 1784 und noch einmal im Winter 1788 genoss der gebildete Preuße die großen Werke eines Gluck und Sacchini: die *Iphigenien* und *Oedipe à Colonne*. In unserem Programm werden Auszüge aus diesen Opern mit italienischen Arien kombiniert – von Mozart aus dem *Titus* und vom Berliner Hofkapellmeister Righini aus seinen Arietten, die er Heinrichs Nichte Friederike widmete.



Spiegelsaal

French Notes

Prinz Heinrich was an admirer of the French culture of opera and language. For his theatre in Rheinsberg Prinz Heinrich wrote a french transcription of Mozart's La clemenza di Tito and was the author of a "Comédie Lyrique". In our program you will hear passages from Gluck's Iphigenia and Sacchini's Oedipe à Colonne will be joined by excerpts from Titus and arias of the Royal Prussian court Kapellmeister Vincenzo Righini, which he dedicated to Heinrich's niece Friederike.

Des Prinzen Hofstaat

Wir bitten Sie, liebes Publikum, unsere festlichen Abende zum Jubiläum mitzugestalten. Wenn Sie sich gern historisch verkleiden, können Sie des Prinzen Heinrichs Hofstaat bilden. Die Kammeroper bereitet Ihnen einen speziellen Empfang und Sie sitzen im Schlosstheater und im Schlosshof vorn. Wir haben einige historische Persönlichkeiten ausgewählt, die mit dem Prinzen in Verbindung standen und deren Rolle Sie in einem entsprechenden Kostüm einnehmen können.

Das sind Anna Amalie, Prinzessin von Preußen • August Wilhelm, Prinz von Preußen • Friedrich Adolf Graf von Kalkreuth • Francoise-Eléonore Marquise de Sabran • Luise Amalie von Braunschweig Wolfenbüttel • Luise Ulrike, Prinzessin von Preußen • Wichard Joachim von Möllendorff • Philippine Charlotte, Prinzessin von Preußen • Louis-Joseph-Amour Marquis de Bouillé • Christian Ludwig von Kaphengst • Graf Henckel von Donnersmark und andere.

Einen Platz im Hofstaat – er ist auf 19 Personen begrenzt – können Sie sich telefonisch oder per E-Mail mit Ihrer Kartenbestellung sichern. Ihren Wunsch nimmt die Tourist-Information Rheinsberg entgegen.



TEIL 2 Alle Gäste kommen zusammen zum

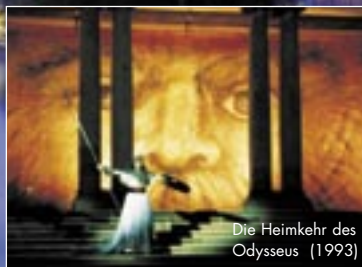
„JUBILÄUM IM NÄCHTLICHEN SCHLOSSHOF“

Musikalische Leitung und Klavier: Olav Kröger

Szenische Gestaltung: Karan Armstrong und Volker Büttner

Höhepunkte aus zwei
Jahrzehnten Opernfestival

20 Jahre Festival junger Opernsänger – ein Jubiläum, das die Kammeroper Schloss Rheinsberg an drei festlichen Abenden mit ihrem Publikum feiern will. Die Sängerinnen und Sänger des Jahrgangs 2010 und historische Filmdokumente werden die schönsten, aufregendsten und bemerkenswertesten Momente noch einmal erlebbar machen. Sie hören Arien und Ensembles unter anderem aus *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke* (Matthus), aus *Die Heimkehr des Odysseus* (Monteverdi), *Ariadne auf Naxos* (Strauss), *La Cenerentola* (Rossini), *Undine* (E.T.A. Hoffmann), *Orfeo ed Euridice* (Gluck), *Die weiße Dame* (Boieldieu).



Die Heimkehr des
Odysseus (1993)

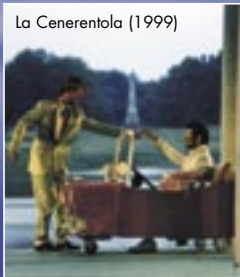


Ariadne auf
Naxos (1995)



Undine
(1997)

La Cenerentola (1999)



Montezuma (1994)



Cornet Christoph Rilke
(1991)



Die schönsten Momente

Hier im Schlosshof begann die Erfolgsgeschichte der Rheinsberger Festivalinszenierungen mit Siegfried Matthus' Opernvision *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*. Regisseur Heinz Lukas Kindermann hatte im Juli 1991 das Schloss, den Hof, die Insel und selbst den gegenüber am anderen Seeufer stehenden Obelisk in seine legendäre Inszenierung einbezogen. 65 Inszenierungen kamen in den folgenden Jahren hinzu. Gespielt wurde im Schlosshof, bis 1995 auch auf der Schlossinsel, am Rhin, vor und in der Ruine des Schlosstheaters und seit 10 Jahren im wieder aufgebauten Schlosstheater, im Park und im Heckentheater. Mehr als 350 Opernabende erlebte das Publikum im reizvollen Ambiente des Rheinsberger Musenhofes.

The best moments: 20 years of Kammeroper Schloss Rheinsberg

Here, at the courtyard of Schloss Rheinsberg we are celebrating the twentieth year of the opera-festival. Up until now 65 opera productions and more than 350 performances followed the inauguration of the festival in 1991.

In the romantic setting of the Musenhof the rewarded singers will bring back the most delightful and remarkable moments of our festival history back to life: you will listen to excerpts from *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke* (Matthus), *Die Heimkehr des Odysseus* (Monteverdi), *Ariadne auf Naxos* (R. Strauss), *La Cenerentola* (Rossini), *Undine* (E.T.H. Hoffmann), *Orfeo et Euridice* (Gluck), *Die weiße Dame* (Boieldieu).

The three evenings will find their festive finales with the fireworks over the lake.

Alle drei festlichen Abende enden mit einem
Feuerwerk über dem See!

An die Vorstellung am Donnerstag, 15.7. schließt sich außerdem eine öffentliche Premierenfeier an, die von Rheinsberger Firmen ausgerichtet wird.



SONNTAGS-MATINEEN



Matinee im Schlosstheater

Großer Beliebtheit erfreuen sich die Sonntags-Matineen im Schlosstheater – hier stellen sich die Sängerinnen und Sänger mit Arien und Liedern aus ihrem Repertoire vor – und der anschließende Brunch im Schlosshotel.

Very popular are the Sunday matinees at the Castle Theater, where the singers present arias from her repertoire. After the matinees guests can enjoy brunch at the "Castle Hotel".

18. Juli, 11 Uhr Schlosstheater MATINEE I

Konzert mit Solisten des Ensembles *Don Giovanni*

Anschließend Brunch
im Schlosshotel

25. Juli, 11 Uhr Schlosstheater MATINEE II

Konzert mit Solisten des Ensembles *Sängerfest*

Anschließend Brunch
im Schlosshotel

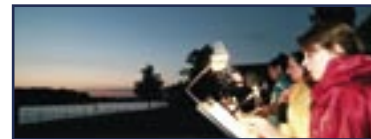
Anzeige RBB Kulturradio

23. / 24. Juli, 21.30 Uhr · Grienericksee

DER SINGENDE SEE

Abendlieder a cappella
Musikalische Leitung: Olav Kröger

Bei Sonnenuntergang genießen Sie auf Fahrgastschiffen der Reederei Halbeck den Blick auf das Schloss und Abendlieder, die a cappella vom Ufer erklingen.



There is an evening song program on board a ship with a wonderful view of the castle.

Abfahrt: Anlegestelle Seestraße.
Sie können bereits 1 Stunde vor Abfahrt auf den Schiffen Platz nehmen.

REEDEREI HALBECK RHEINSBERG

WILLKOMMEN AN BORD

FAHRGASTSCHIFFFAHRT: mehrmals täglich Seenrundfahrten, Halbtages- und Tagesfahrten auf modernen Panoramaschiffen mit Bordrestaurant, Abendfahrten, Veranstaltungen u.v.m.

YACHTHAFEN & YACHTCHARTER: Liegeplätze, Ver- und Entsorgung, Luxus-Motor-Yachten

BOOTSVERLEIH: Motorboote, Kanus, Kajaks, Ruderboote, Tretboote, Wasserwandern für Gruppen

HOCHZEIT AN BORD: standesamtliche Trauung und Feiern in ganz besonderem Ambiente

INFOS & BUCHUNG: Reederei Halbeck · Büro: Markt 11 · 16831 Rheinsberg
Tel.: (03 39 31) 386 19 · Fax: (03 39 31) 394 06



www.schiffahrt-rheinsberg.de · kontakt@schiffahrt-rheinsberg.de

netzeband



theatersommer '10

künstlerischer leiter frank matthus 2. Juli - 28. August

Unter dem Milchwald

Das Dschungelbuch

Die Nibelungen

Teil 3 „Kriemhilds Rache“

Das Nibelungen-Finale:

Die Trilogie an einem Wochenende

Karten: Tel: 033924 / 799-36 Fax: 033924 / 799-37

www.theatersommer-netzeband.de



31. Juli, 19 Uhr · Schlosstheater

VON RHEINBERG IN DIE WELT**RECITAL FRIEDEMANN RÖHLIG**

Am Flügel: Hendrik Bräunlich

Amsterdam, Bayreuth, San Francisco, Hamburg, Stuttgart – auf den großen Opernbühnen der Welt singt der Bass Friedemann Röhlig die großen Partien seines Fachs. Er ist Sarastro, Banco, Gremin und auch immer wieder Osmin. Mit dieser Partie aus Mozarts *Entführung aus dem Serail* begann 1998 seine Karriere bei der Kammeroper Schloss Rheinsberg. Der gebürtige Leipziger begann seine musikalische Ausbildung mit einem Studium in den Fächern Klavier, Harfe und Dirigieren an der Musikhochschule seiner Heimatstadt. Es folgte das Gesangsstudium ebenfalls in Leipzig und später in Stuttgart. Seit 2006 unterrichtet er neben seinen Engagements als Sänger nun selbst als Professor für Gesang an der Hochschule für Musik Karlsruhe.

Direkt aus Bayreuth, wo er in den *Meistersingern* mitwirkt, kommt Friedemann Röhlig nach Rheinsberg, um ein Benefizkonzert für die Kammeroper zu geben. Es wird ein Lieder- und Arienabend unter dem thematischen Bogen »Liebe«. Spätestens seit Tucholskys *Bilderbuch für Verliebte* gilt Rheinsberg ja als Stadt der Liebe. Neben Liedern von Johannes Brahms, Robert Schumann und Hugo Wolf erklingen auch Arien von Mozart bis Verdi.

Anschließend Künstlergespräch im Foyer des Theaters.

Amsterdam, San Francisco, Hamburg, Stuttgart are the stages of the Bass Friedemann Röhlig where he can be heard as Sarastro, Banco, Gremin and Osmin, which was his career-starting appearance in Rheinsberg in Mozart's Entführung aus dem Serail in 1998. Friedemann Röhlig is interrupting his engagement in Bayreuth, where he appears in the Meistersinger, in order to donate this recital to the audience in Rheinsberg. Rheinsberg - the city that became famous as the setting for Kurt Tucholsky's Bilderbuch für Verliebte. Therefore „love“ will be the binding theme for his performance of works by Johannes Brahms, Robert Schumann, Hugo Wolf, Mozart and Verdi.

The artist will give us the opportunity for a communicative get-together after the concert in the Foyer of the Schlosstheater.

Friedemann Röhlig 1998 als Osmin mit Camilla Tilling (Blonde)



6. / 7./10./11./13./14. August, 20 Uhr · Heckentheater

DON GIOVANNI

Oper von Wolfgang Amadeus Mozart

Musikalische Leitung: Ekkehard Klemm · Inszenierung: Martin Schüller

Ausstattung: Gundula Martin · Brandenburger Symphoniker

Arien und Duette in Originalsprache · Rezitative in deutscher Sprache

Er kann nicht genug bekommen. Rastlosigkeit ist sein Erdenlos. Sein Traum sind Abenteuer, dokumentiert von seinem Diener Leporello. Ob unersättlicher Schürzenjäger, erotomanische Macht- und Nachtperson oder schlicht sexueller Überflieger. Don Giovanni, der den Frauen eine aufregende – erregende – Alternative zu gesellschaftlichen Konventionen vorlebt, hat bereits bei Tirso de Molina, dem geistigen Urvater des Don Juan-Stoffs, Macht, Moral und Gesellschaft außen vorgelassen. Don Giovanni reflektiert nicht, Gedanken sind nicht seine Sache. Eher das Erleben seiner eigenen Existenz, die durch Rücksichtslosigkeit bedingt ist, gleichzeitig aber seine Faszinationskraft ausmacht. Es ist in Worten objektiv nicht fassbar, so wie er selbst es niemals in Worte fassen würde.

„Reich mir die Hand, mein Leben...“ Sie wird gereicht – ob die Damen nun Zerlina, Anna oder Elvira heißen. Das ‚Prinzip Giovanni‘ funktioniert, mit all seinen komischen und tragischen Aspekten.

Mit der Uraufführung am 25. Oktober 1788 in Prag konnte Mozart seinen größten Erfolg überhaupt verbuchen. *Don Giovanni* zählt bis heute zu den beliebtesten Mozart-Opern.

He is eager, hungry, longing. And restlessness is his fate. Not reflecting and always longing for erotic adventures he pursues the female society, notoriously enumerated by his servant Leporello. The antipodes of the social conventions of the time and his egomaniac free and sexual life have been often used as dramatical moments.

„Reich mir die Hand mein Leben – *Là ci darem la mano*“, the hand is lent to him, might the desired maids be called Zerlina, Anna or Elvira.

With the opening performance on October 25, 1788 in Prague, Mozart reached his peak of success, *Don Giovanni* building one milestone to Mozart's immortal genius.



Chor-Figurinen



Heckentheater



Das gewisse Extra ...

FESTIVAL-LOUNGE

Der besondere Festivalabend für Genießer

Zu diesem Abend werden Sie um 17 Uhr im Schlosshotel Rheinsberg, Seestraße 13, mit einem Glas Prosecco empfangen. Sie hören eine Einführung in die Sie erwartende Aufführung. Den kulinarischen Höhepunkt bildet das

Festivaldinner – ein 3-Gänge-Menü. Ausgestattet mit dem Programmheft und einem Sitzkissen nehmen Sie dann zur Vorstellung Platz in der Kategorie A. In der Pause sind Sie zu einem Sektempfang eingeladen.

A special festival evening for the bon Vivant

At 5 pm you will be invited to a glass of Prosecco at the Schloss Hotel Rheinsberg, Seestraße 13. You will receive an introduction lecture on the upcoming performance. The culinary highlight will be followed with the festival dinner, a 3 course menu.

PICKNICK IM GRÜNEN

Die besondere Einstimmung auf den Festivalabend

Vor den Aufführungen *Frau Luna*, *Operngala*, *Don Giovanni* und *Rheinsberger Sängerkfest* besteht die Möglichkeit zu einem Picknick. Ab 18 Uhr sind die Körbe (gegen eine Pfandgebühr von 40 € / Korb) am Schlosstheater erhältlich. Für das Picknick ist eine Wiese in Seenähe reserviert.

Preis / Erwachsene: 14,50 € (Kinder 7,00 €).

A picnic in the green – as a special highlight for the festival evening

Prior to the performances you can pick up a picnic basket at the Castle Theater. There is a reserved meadow for the picnic nearby the lake. In case of unsuitable weather, you have the picnic on a boat, at the landing stage Seestraße.



Reservierungen für die Festival-Lounge und das Picknick nimmt die Tourist-Information Rheinsberg entgegen. Dort ist man Ihnen auch behilflich, wenn Sie Zimmer buchen wollen.

Tel. 033931-39296. E-Mail: tourist-information@rheinsberg.de

The reservation for the Festival Lounge, the picnic basket, rooms in hotels and guest houses will be taken at the Rheinsberg Tourist Information.

SCHLOSS RHEINSBERG

An jedem Aufführungstag der Kammeroper um 16.30 Uhr: „Der Musenhof am Grienericksee“ – Sonderführung durch das Schloss

Samstag, 3.07. und Samstag, 7.08.2010, jeweils 14.00 Uhr

„Der Lustgarten im märkischen Sand“ – Gartenführung (inklusive Heckentheater)

Samstag, 17. Juli, 16 Uhr

„Die Restauration des Schlossvorplatzes“ – Vortrag zur Geschichte und zur garten-denkmalspflegerischen Wiederherstellung des Schlossvorplatzes mit anschließender Führung (begrenzte Teilnehmerzahl)



Diese Führungen buchen Sie bitte direkt an der Schlosskasse. Tel: 033931 - 7260 · Fax: 033931 - 72626

PREISE

FRAU LUNA (Schlosshof)

Kategorie	A	B	C	D	Festival-Lounge
	44,- €	40,- €	35,- €	27,- €	102,- €

OPERNGALA (Schlosshof)

Kategorie	A	B	C	D	Festival-Lounge
Do	38,- €	34,- €	29,- €	21,- €	96,- €
Fr	41,- €	37,- €	32,- €	24,- €	99,- €
Sa	46,- €	42,- €	37,- €	29,- €	104,- €

DON GIOVANNI (Heckentheater)

Kategorie	A	B	C	D	Festival-Lounge
Di/Mi	36,- €	32,- €	27,- €	19,- €	94,- €
Fr	39,- €	35,- €	30,- €	22,- €	97,- €
Sa	44,- €	40,- €	35,- €	27,- €	102,- €

RHEINSBERGER SÄNGERFEST

Kategorie *	A	B	C	Festival-Lounge
Do	59,- €	49,- €	39,- €	–
Fr	57,- €	47,- €	37,- €	115,- € **
Sa	65,- €	55,- €	45,- €	123,- € **

* Kat. A = Spiegelsaal & Schlosshof, B = Schlosstheater & Schlosshof, C = Kirche & Schlosshof

** Festival-Lounge am Freitag in Verbindung mit Karte Kat. B: 105,- €; mit Karte Kat. C: 95,- € sowie am Samstag mit Karte Kat. B: 113,- €; mit Karte Kat. C 103,- €

VON RHEINSBERG IN DIE WELT (Schlosstheater)

Kategorie	A	B	Rang
	22,- €	19,- €	16,- €

RHEINSBERGER MATINEE I, II (Schlosstheater)

Kategorie	A	B	Rang
Ohne Brunch	18,- €	15,- €	12,- €
Mit Brunch	37,- €	34,- €	31,- €

PER LA GLORIA DI DIO (Spiegelsaal)

(Freie Platzwahl)	Fr	Sa	So
	29,- €	32,- €	27,- €

DER SINGENDE SEE

19,- €

(Alle Preise zzgl. Vorverkaufs- und Systemgebühr)

Bei unsicherer Witterung finden die Open-Air-Aufführungen in der Siegfried-Matthias-Arena im Hafendorf Rheinsberg statt. Bei der Veranstaltung *Der Singende See* erklingen die Abendlieder in der St. Laurentiuskirche. Das Picknick wird auf ein Fahrgastschiff (Anlegestelle Seestraße) verlegt.

Während der Veranstaltung *Der Singende See* sind die Schlossinsel und Teile des Schlossparks nicht öffentlich zugänglich.

Es werden je Karte 1,20 € Systemgebühr und 10% Vorverkaufsgebühr erhoben. Die Versandkostenpauschale beträgt 2,50 €. Für Anbieter außerhalb Rheinsbergs gelten deren jeweilige Bedingungen.

Ermäßigungen erhalten Schüler, Studenten, Auszubildende, Schwerbehinderte, Wehr- und Zivildienstleistende sowie Arbeitslosengeld-II-Empfänger (siehe AGB).

Karten können schriftlich, telefonisch, per Fax, per E-Mail bestellt oder online gekauft werden. Reservierungen werden innerhalb von vier Wochen bearbeitet.

Karten: **Tourist-Information Rheinsberg · Tel. 033931-39296**
www.kammeroper-schloss-rheinsberg.de

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR DAS INTERNATIONALE
FESTIVAL JUNGER OPERNSÄNGER DER KAMMEROPER SCHLOSS RHEINSBERG (Auszug)

1. **Karten** können schriftlich, telefonisch, per Fax oder per E-Mail bestellt werden. Die Bearbeitung erfolgt nach dem offiziellen Verkaufsbeginn am 1. Februar 2010.
2. Bei **Bestellungen** werden die Plätze bestmöglich entsprechend der Reihenfolge des Eingangs der Bestellung ausgewählt. Besondere Wünsche werden nach Möglichkeit berücksichtigt. Sollte der gewünschte Aufführungstag bzw. die Preisgruppe vergriffen sein, erhält der Besteller Mitteilung. Kartenbestellungen sind verbindlich. In den niedrigen Preiskategorien muss mit Sichtbehinderung gerechnet werden.
3. Es steht folgende Anzahl an **Rollstuhlfahrerplätzen** pro Vorstellung zur Verfügung: Heckentheater – 9, Schlosstheater – 6, Schlosshof – 9. Mehr können für eine Veranstaltung aus Sicherheitsgründen nicht zugelassen werden. Auf die gewünschten Rollstuhlfahrerplätze ist bei der Bestellung ausdrücklich hinzuweisen.
4. Reservierungen werden spätestens ab dem 1. Februar und dann innerhalb von vier Wochen bearbeitet. Nach Rechnungserhalt ist der Rechnungsbetrag innerhalb von vierzehn Tagen zu überweisen. Nach Eingang der Zahlung erfolgt die Übersendung der Eintrittskarten. Hat der Kunde die Karten innerhalb der angegebenen Frist nicht bezahlt, gehen die Karten automatisch wieder in den freien Verkauf. Es wird eine Vorverkaufsgebühr von 10% je Karte, eine Versandkostenpauschale von 2,50 € und eine Systemgebühr von 1,20 € erhoben. Für Anbieter außerhalb Rheinsbergs gelten deren jeweilige Bedingungen.
5. Reservierte Karten müssen spätestens an dem jeweiligen Aufführungstag bis zwei Stunden vor Aufführungsbeginn an der Vorverkaufskasse abgeholt werden. Danach besteht kein Anspruch mehr auf die reservierten Plätze.
6. **Ermäßigungen**
 - 6.1. **Frühbucher** erhalten 10% Ermäßigung auf den Normalpreis bei Kauf bis 31.3.2010.
 - 6.2. **Gruppen** ab 20 Personen erhalten eine Ermäßigung von 10 %.
 - 6.3. **Für Schüler und Studenten, Auszubildende, Schwerbehinderte, Wehr- und Zivildienstleistende sowie Arbeitslosengeld-II-Empfänger** werden bei persönlicher Vorlage des entsprechenden Nachweises in Verbindung mit einem Lichtbildausweis folgende Ermäßigungen gewährt: Im **Vorverkauf** in der Tourist Information Rheinsberg 25%. An der **Tages-/Abendkasse** gilt für den genannten Personenkreis bei Vorlage der genannten Dokumente an allen Tagen auf verfügbare Plätze ein Einheitspreis von 15,- € (Sängerfest 22,- €, Per la Gloria di Dio, Singender See 12,- €, Matineen ohne Brunch 10,- €, mit Brunch 29,- €) zzgl. 1,20 € Systemgebühr.
 - 6.4. Nach dem Kauf der Eintrittskarten wird keine nachträgliche Ermäßigung mehr gewährt. Ermäßigte Karten sind nicht übertragbar. Es kann pro Eintrittskarte **nur eine Ermäßigung** in Anspruch genommen werden.
7. **Kartenrückgaben und -umtausch** sind nicht möglich. Nicht genutzte Karten können nicht ersetzt werden. Es wird der Abschluss einer Kartenrücktrittsversicherung empfohlen. (...)
11. Die **Tages-/Abendkasse** öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn am jeweiligen Veranstaltungsort. An der Tages-/Abendkasse wird – neben der Systemgebühr von 1,20 € – ein Aufschlag von 20 % zum abgedruckten Kartenpreis erhoben (außer ermäßigte Karten). (...)
13. **Nach Einbruch der Dunkelheit** sind nur beleuchtete Wege und gesicherte Veranstaltungsbereiche zu benutzen. Das Verlassen dieser Wege und Bereiche geschieht auf eigene Gefahr und schließt die Haftung des Veranstalters aus.
14. Bei **unsicherer Witterung** werden die Open-Air-Veranstaltungen in eine Ausweichspielstätte und das Picknick auf ein Fahrgastschiff verlegt. Auskunft darüber erhalten Sie jeweils zwei Stunden vor Beginn der Open-Air-Veranstaltungen über unser **Info-Telefon**: 033931-72514 bzw. vor Ort. In diesen Fällen, sowie bei Abbruch einer bereits laufenden Open-Air-Aufführung wegen witterungsbedingter Gefahren für die Gesundheit der Mitwirkenden oder den Zustand der Musikinstrumente, besteht kein Anspruch auf Erstattung des Eintrittsgeldes oder auf Umtausch der Karten. Generell besteht für im Zusammenhang mit dem Vorstellungsbuchung getätigte Aufwendungen, insbesondere für Reisekosten, kein Anspruch auf Erstattung. (...)
17. Mit dem Erwerb der Eintrittskarte werden die allgemeinen Geschäftsbedingungen anerkannt.

Anzeige Hafendorf

Schirmherr: Matthias Platzeck
Ministerpräsident des Landes Brandenburg



Landkreis
Ostprignitz-Ruppin



Rheinsberg



Mit besonderer Unterstützung:



In Zusammenarbeit mit der



BOMBARDIER



FREUNDKREIS
DER KAMMEROPER
SCHLOSS RHEINSBERG E.V.



Medienpartner:



Kammeroper Schloss Rheinsberg GmbH
Kavalierhaus, 16831 Rheinsberg · Tel 033931 - 7250 · Fax - 72515
E-Mail: info@kammeroper-schloss-rheinsberg.de
Künstlerischer Leiter und Geschäftsführer: Prof. Siegfried Matthus
Festivalmanager und Geschäftsführer: Rainer Schwarz
Fotos: Henry Mundt, Florian Busch · Modell und Figuren: Gundula Martin
Druck: Lübke-Druck & Design, Neuruppin
Redaktionsschluss 26. März 2010

Infos zur Musikakademie Rheinsberg GmbH, Bundes- und Landesakademie: Kavalierhaus
16831 Rheinsberg · Tel. 033931-7210 · E-Mail: info@musikakademie-rheinsberg.de